

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

MAESTRÍA EN ESTUDIOS LITERARIOS

Seminario:

“Las culturas del texto: oralidad, manuscritura, imprenta, hipertextualidad”

Profesores:

Dra. María Mercedes Rodríguez Temperley
(IIBICRIT [SECRIT] CONICET - Universidad Nacional de La Plata)

Dr. Juan José Mendoza
(IIBICRIT [SECRIT] CONICET)

Carga horaria: 32 hs

FUNDAMENTACIÓN Y OBJETIVOS:

Investigaciones literarias y ecdóticas de los últimos años han apuntado con acierto de qué manera la transmisión manuscrita o impresa de un mismo texto puede determinar su metamorfosis y mutación histórica, contrariamente a la idea de un texto fijo e inmutable que impera en nuestra cultura moderna. Sin embargo, y si bien las variaciones introducidas en el nivel discursivo se destacan por sus implicancias, no debe soslayarse el tipo de soporte material utilizado en cada caso, si verdaderamente se quiere ahondar en los códigos culturales que condicionan la circulación y recepción de los textos. Este aspecto, a menudo desatendido en los estudios literarios, constituye un campo fértil de investigación en el cual disciplinas como la historia del libro, la codicología, la bibliografía material y las ciencias de la documentación se tornan herramientas indispensables para el estudio integral del fenómeno libresco.

Este seminario plantea un abordaje de *las culturas del texto* en su materialidad pero atendiendo también a su vinculación con las prácticas de lectura y los mecanismos de censura ejercidos a través del tiempo. En tal sentido, sus objetivos primordiales consisten en ejercitar la descripción de manuscritos e impresos, analizar la producción y circulación de libros en relación con diversos tipos de lectores, considerar la función de las bibliotecas o repertorios bibliográficos on line, describir los dispositivos practicados por la censura e indagar en las nuevas modalidades de la lectura hipertextual. Se procura brindar a los alumnos los fundamentos teóricos más importantes acerca de la historia del libro en Occidente, así como iniciarlos en las competencias metodológicas

básicas para el análisis tipobibliográfico y la descripción analítica de manuscritos, impresos antiguos, libros modernos y ediciones digitales.

Se privilegia el libro como objeto de investigación para analizarlo desde distintas perspectivas: el libro manuscrito (desde el códice medieval y sus antecedentes antiguos hasta los experimentos contemporáneos), el libro impreso (desde los albores de la imprenta hasta la actualidad, haciendo especial hincapié en la historia editorial argentina), y el “libro digital” (desde los nuevos sentidos del libro en la edición digital hasta las nuevas culturas del hipertexto y las nuevas condiciones de la textualidad). Por otra parte, resulta necesario incursionar en aspectos relacionados con la bibliofilia y el coleccionismo, cuestiones que mueven a la curiosidad y que normalmente generan afinidades por tratarse de una experiencia compartida por actores de la esfera universitaria.

Además de los rasgos materiales del objeto librario, importa destacar también las distintas funciones simbólicas que éste ha ejercido en diversas épocas de la historia: el libro como objeto de veneración religiosa, el libro como difusor propagandístico de ideas nuevas, el libro como signo de distinción, marca de cultura social, muestra de cultura del texto y objeto aurático. Conocer los códigos descriptivos de las distintas tipologías del libro, así como los métodos de identificación editorial permite, por último, colaborar en la recuperación y protección de piezas bibliográficas valiosas que puedan permanecer aún invisibles a investigadores, estudiosos y protectores del patrimonio cultural, sobre todo en repositorios bibliográficos de nuestro país.

CONTENIDOS

1) Cronología histórica: el libro en la Antigüedad, la Edad Media, el Renacimiento y la Edad Moderna. La letra y la voz. Del rollo al códice, del códice al libro impreso. La era posmoderna y el libro digital. El libro como objeto de investigación: bibliología, bibliofilia, bibliografía material, estudios culturales, historia de la lectura.

2) El libro manuscrito:

2.1) El libro manuscrito en la Edad Media. Los copistas. La confección del códice medieval: materiales, formatos, soportes, encuadernaciones. Pautado. Tipos de letra, abreviaturas, letras capitales, miniaturas (colores y simbología). Los problemas de la copia: erratas, deturpaciones, lagunas textuales, interpolaciones. La crítica textual y la edición de textos. Descripción codicológica de manuscritos.

2.2) El libro manuscrito en el Renacimiento. Características, ejemplos, su coexistencia con el libro impreso. El manuscrito de imprenta y su tratamiento. Manuscritos de autor en los primeros tiempos de la imprenta. *De copia* de Erasmo y su influencia en la Inglaterra del siglo XVI.

2.3) El libro manuscrito en los tiempos modernos: tipología y características. Lewis Carroll y *Alice's Adventures under Ground*. *Geoffrey Madan's Notebooks*. Los libros manuscritos de los surrealistas. Jung y su *Libro Rojo* de los sueños.

3) El libro impreso

3.1) Surgimiento de la imprenta. Primeros ensayos y optimización tecnológica: del libro xilográfico al libro tipográfico: materiales y técnicas. Edición, emisión y estado. La imprenta manual y la imprenta industrial. Principales centros de impresión en Europa.

3.2) Definiciones y deslindes conceptuales: incunable, postincunable, incunables americanos, libro antiguo, libro raro, libro curioso, libro precioso, *best edition*, libro escaso. Falsificaciones, *gillotage*, ediciones pirata. Edición imaginaria o fantasma. Bibliotecas de libros y manuscritos antiguos, libros raros e incunables. Fondos “históricos”, “reservados”, “especiales” y “raros y curiosos”.

3.3) Descripción de un libro antiguo: medidas, colación de cuadernillos, encuadernación, marcas de posesión, filigranas, grabados, tipografía, transcripción de portada y colofón. La estructura del libro: página, pliego, formato. Medidas de los libros y su relación con los géneros literarios y los tipos de lector. El libro de bolsillo. Descripción de un libro moderno. Análisis de catálogos de librerías y descriptores utilizados.

3.4) Libros, censura y destrucción: breve historia de la prohibición libresca. *Index Librorum Prohibitorum*, censura en el Antiguo Régimen. Prohibiciones y destrucción masiva de libros en la historia argentina. Robo de piezas bibliográficas valiosas. Tipos de bibliocastia: fundamentalista, por incuria y por interés.

3.5) La imprenta en América: México, Perú y Río de la Plata. Panorama histórico editorial argentino. Primeras imprentas en territorio argentino: Misiones Jesuíticas, Córdoba, Niños Expósitos. Periódicos y folletos. Impresores y libreros en el Río de la Plata. Editoriales que hicieron historia: Coni, Kraft, Peuser, Estrada, Gleizer, Claridad, Tor, Espasa Calpe, Losada, Emecé, Sudamericana.

3.6) Coleccionismo y bibliofilia. Librerías de anticuario, casas de subastas y mercado en Internet. Catálogos de venta. Ediciones para bibliófilos: características. La Sociedad de Bibliófilos de Argentina. Colecciones de bibliófilos en bibliotecas argentinas: Juan Ángel Fariní (Biblioteca Pública de la UNLP), Raymond Foulché Delbosc (Biblioteca Nacional), Leopoldo Lugones (Biblioteca del Maestro), Miguel Lermon (Academia Argentina de Letras), Bartolomé Ronco (Biblioteca Popular de Azul).

4) El libro digital

4.1) Las culturas del texto en la era digital. Cultura letrada/cultura industrial/cibercultura: la relación crítica. El hipertexto. Bush: El jardín de los senderos de información. El horizonte del saber en las sociedades informatizadas.

4.2) El libro único, la producción en serie, la lectura-edición. Apropiacionismo, reescrituras. Nuevas figuraciones de la autoría: el anonimato, el plagio, la no autoría. Escrituras sampler. Literatura ergódica. Goldsmith: Las venganzas del texto. Fotografías de la escritura: la obra literaria en la época del copy-paste. Literatura contemporánea. Análisis de casos.

4.3) Las humanidades digitales. Una introducción. Nuevas figuras de la edición. La ecdótica virtual, la ciber-filología, la crítica hipertextual. *Scriptorium*. Proyectos de edición digital. Bibliotecas virtuales. Análisis de casos.

BIBLIOGRAFÍA

- Agati, María Luisa, 2003. *Il libro manoscritto: introduzione alla codicologia*, Roma: L'Erma di Bretschneider (Studia Archeologica, 124).
- Ares, Fabio Eduardo, 2010. *Expósitos: la tipografía en Buenos Aires 1780-1824*, Buenos Aires: Dirección General Patrimonio e Instituto Histórico.
- Aarseth, Espen, 2004 [1997]. “La literatura ergódica”, en Sánchez-Mesa, Domingo, *Literatura y cibercultura*, Madrid: Arco/Libros, 117-145.
- Barbier, Frédéric, 2015. *Historia de las bibliotecas: de Alejandría a las bibliotecas virtuales*, Buenos Aires: Ampersand.
- Beceiro Pita, Isabel, 2007. *Libros, lectores y bibliotecas en la España medieval*, Murcia: Nausícaä.
- Benjamin, Walter, 1973 [1936]. “La obra de arte en la época de su reproductibilidad técnica”, en *Discursos Interrumpidos*, T. I, Madrid: Taurus, 17–59.
- Benjamin, Walter, 1986 [1931]. “Desembalo mi biblioteca. Discurso sobre la bibliomanía”, *Punto de Vista*, abril de 1986, Año X, Nro. 26, 23-27. Disponible en <http://www3.rosario3.com/blogs/bibliotecadeviejo/?p=1342> [Última consulta: octubre de 2013] [También en 2012. *Desembalo mi biblioteca. El arte de coleccionar*, Palma de Mallorca: José J. de Olañeta].
- Blecuá, Alberto, 1983. *Manual de Crítica Textual*, Madrid: Castalia.
- Borges, Jorge Luis, 1991 [1940]. “Tlön, Uqbar, Orbis Tertius”, en *Ficciones*, Buenos Aires: Emecé, 13-34.
- Bouza Álvarez, Fernando J., 1997. *Del escritorio a la biblioteca. La civilización escrita europea en la Alta Edad Moderna (siglos XV-XVII)*, Madrid: Síntesis.
- Bouza, Fernando, 2001. *Corre manuscrito. Una historia cultural del Siglo de Oro*, Madrid: Marcial Pons.
- Bowers, Fredson, 2001, *Principios de descripción bibliográfica*, Madrid, Arco/Libros.
- Briquet, Charles Moïse, 1907. *Les filigranes. Dictionnaire des marques de papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*, 4 vols., Paris : A. Picard & Fils & Genève A. Jullien (reimpreso facsimilar en 2 vols. 2007, Mansfield Centre : Martino Publishing).
- Bujanda, J. M. de, ed. 1984. *Index des livres interdits*, vol. V: *Index de L'Inquisition espagnole, 1551, 1554, 1559*, Sherbrooke - Genève: Centre d'Études de la Renaissance-Librairie Droz.
- Bujanda, J. M. de, ed. 1985. *Index des livres interdits*, vol. I: *Index de L'Université de Paris, 1544, 1545, 1547, 1549, 1551, 1556*, Sherbrooke - Genève: Centre d' Études de la Renaissance-Librairie Droz.
- Bujanda, J. M. de, ed. 1993. *Index des livres interdits*, vol. VI: *Index de l'Inquisition espagnole, 1583, 1584*, Sherbrooke - Genève: Centre d'Études de la Renaissance-Librairie Droz.

- Buonocore, Domingo, 1955. *Libreros, editores e impresores de Buenos Aires. Esbozo para una historia del libro argentino*, Buenos Aires: Bowker Editores.
- Burke, Peter, 2001. *Visto y no visto: el uso de la imagen como documento histórico*, Barcelona: Crítica.
- Bush, Vannevar, 2001 [1945]. “Cómo podríamos pensar”, *Revista de Occidente* 239: 19-52.
- Capelli, Adriano, 1967. *Lexicon abbreviaturarum*, Milano: Hoepli.
- Capelli, Adriano, 1988. *Cronologia, Cronografia e Calendario Perpetuo*, Milano: Hoepli.
- Cavallo, Guglielmo y Roger Chartier (dirs.), 1998. *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid: Santillana-Taurus.
- Cerquiglioni, Bernard, 1989. *Eloge de la variante. Histoire critique de la philologie*, Paris: Seuil.
- Chartier, Roger, 1993. *Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna*, Madrid: Alianza.
- Chartier, Roger, 1999. *El mundo como representación. Historia cultural: entre práctica y representación*, Barcelona: Gedisa.
- Chartier, Roger, 2006. *Inscribir y borrar: cultura escrita y literatura (siglos XI-XVIII)*, Buenos Aires: Katz.
- Clair, Colin, 1998 [1976]. *Historia de la imprenta en Europa*, edición y prólogo de Julián Martín Abad, Madrid: Ollero & Ramos.
- Clair, Colin, 1998. *Historia de la imprenta en Europa*. Edición y prólogo de Julián Martín Abad, Madrid: Ollero & Ramos.
- Coover, Robert, 2005. “Nuestra vida es hipertextual”. Entrevista a Robert Coover por Matilde Sánchez. *Suplemento Ñ*, 29 de enero de 2005. Disponible en <http://edant.clarin.com/suplementos/cultura/2005/01/29/u-911744.htm>. [Última consulta: septiembre de 2013].
- Dahl, Svend, 1982 [1927]. *Historia del libro*, México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes – Alianza Editorial.
- Dain, Alphonse, 1975. *Les manuscrits*, París: Les Belles Lettres.
- Darnton, Robert, 1998. *La gran matanza de gatos y otros episodios en la historia de la cultura francesa*, Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Darnton, Robert, 2003 [1982]. *Edición y subversión. Literatura clandestina en el Antiguo Régimen*, Madrid: Turner – Fondo de Cultura Económica.
- Darnton, Robert, 2003. *El coloquio de los lectores. Ensayos sobre autores, manuscritos, editores y lectores*, México: Fondo de Cultura Económica.
- Darnton, Robert, 2008 [1996]. *Los best sellers prohibidos en Francia antes de la revolución*, Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Darnton, Robert, 2010 [1990]. *El beso de Lamourette: reflexiones sobre historia cultural*, Buenos Aires-México: Fondo de Cultura Económica.
- de Diego, José Luis, dir., 2014. *Editores y políticas editoriales en Argentina, 1880-2000*, Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- de Sagastizábal, Leandro, 1995. *La edición de libros en la Argentina*, Buenos Aires: Eudeba.
- Doane, A. N. & Braun Pasternack, eds., 1991. *Vox Intexta: Orality and Textuality in the Middle Ages*, Madison: University of Wisconsin Press.
- Driver, Martha W., 2004. *The Image in Print. Book Illustration in Late Medieval England and its sources*, London: The British Library.
- Eisenstein, Elizabeth L., 2010 [1979]. *La imprenta como agente de cambio. Comunicación y transformaciones culturales en la Europa moderna temprana*, México: Fondo de Cultura Económica.
- Febvre, Lucien y Henri-Jean Martin, 2005. *La aparición del libro*, México: Fondo de Cultura Económica.
- Foucault, Michel, 2011 [1969]. *¿Qué es un autor?*, Buenos Aires: Cuenco de Plata.

- Furlong, Guillermo, 1946. *Orígenes del arte tipográfico en América*, Buenos Aires: Huarpes.
- Ganz, Peter, 1986. *The Role of the Book in Medieval Culture*, Turnhout: Brepols.
- Garone Gravier, Marina y María Esther Pérez Salas (comps.), 2012. *Las muestras tipográficas y el estudio de la cultura impresa*, México, UNAM.
- Gaskell, Philip, 1998. *Introducción a la bibliografía material*, Asturias: Trea.
- Geldner, Ferdinand, 1998 [1978]. *Manual de incunables*, Madrid: Arco/Libros.
- Gellrich, Jesse M., 1985. *The Idea of the Book in the Middle Ages: Language Theory, Mythology, and Fiction*, Ithaca-London: Cornell University Press.
- Goldsmith, Kenneth, 2015. *Escritura no-creativa. Gestionando el lenguaje en la era digital*, Buenos Aires: Caja Negra.
- Golonbek, Claudio, 2013. *Coleccionismo: libros, documentación y memorabilia*, Buenos Aires: Patricia Rizzo Editora.
- González Sánchez, Carlos Alberto, 2001. *Los mundos del libro. Medios de difusión de la cultura occidental en las Indias de los siglos XVI y XVII*, Sevilla: Universidad de Sevilla – Diputación de Sevilla.
- Hayles, N. Katherine, (2004) [1999]. “La condición de la virtualidad”, en Sánchez-Mesa, Domingo, *Literatura y cibercultura*, Madrid: Arco/Libros, 37-72.
- Iglesias Zoido, J. C., 2010. *El libro en Grecia y Roma. Soportes y formatos*, Cáceres: Universidad de Extremadura.
- Infantes, Víctor; François Lopez y Jean-François Botrel, 2003. *Historia de la edición y de la lectura en España (1472-1914)*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- Invernizzi, Hernán y Judith Gociol, 2007 [2002]. *Un golpe a los libros. Represión a la cultura durante la última dictadura militar*, Buenos Aires: Eudeba.
- Laddaga, Reinaldo, 2006. *Estética de la emergencia*, Buenos Aires: Adriana Hidalgo.
- Lago Carballo, Antonio y Nicanor Gómez Villegas, 2007. *Un viaje de ida y vuelta. La edición española e iberoamericana (1936-1975)*, Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Leonard, Irving A., 1979 [1949]. *Los libros del conquistador*, México: Fondo de Cultura Económica.
- Littau, Karin, 2008 [2006]. “La bibliomanía”, en *Teorías de la lectura. Libros, cuerpos y bibliomanía*, Buenos Aires: Manantial, 23-29.
- López-Vidriero, María Luisa & Pedro Cátedra, 1998. *La imprenta y su impacto en Castilla*, Salamanca.
- Lucía Megías, José Manuel, 2000. *Imprenta y libros de caballerías*, Madrid: Ollero y Ramos.
- Lucía, José Manuel, 2012. *Elogio del texto digital. Claves para interpretar el nuevo paradigma*, Madrid: Fórcola.
- Lyons, Martyn, 2012. *Historia de la lectura y de la escritura en el mundo occidental*, Buenos Aires: Editoras del Calderón (Scripta manent).
- Manguel, Alberto, 1999. *Una historia de la lectura*, Santa Fe de Bogotá: Norma.
- Marsá Vila, María, 1999. *El fondo antiguo en la biblioteca*, Gijón: Trea.
- Marsá, María, 2001. *La imprenta en los Siglos de Oro (1520-1700)*, Madrid: Laberinto (Arcadia de las Letras, 8).
- Martín Abad, Julián, 2003. *Los primeros tiempos de la imprenta en España (c. 1471-1520)*, Madrid: Laberinto (Arcadia de las Letras, 19).
- Martin, Henri-Jean, 1999 [1996]. *Historia y poderes de lo escrito*, Gijón: Trea.
- Martínez de Sousa, José, 2010. *Pequeña historia del libro*, Gijón: Trea.
- Mc Kerrow, Ronald B., 1998. *Introducción a la bibliografía material*, Madrid: Arco/Libros.
- McKenzie, D. F., 2005 [1999]. *Bibliografía y sociología de los textos*, Madrid: Akal.
- McLuhan, Marshall, 1998 [1962]. *Galaxia Gutenberg. Génesis del ‘Homo Typographicus’*, Barcelona: Galaxia Gutenberg.

- Montaner Frutos, Alberto, 1999. *Prontuario de bibliografía. Pautas para la realización de descripciones, citas y repertorios*, Asturias: Ediciones Trea, S.L.
- Norton, F.J., 1966. *Printing in Spain. 1501-1520*, Cambridge: The University Press.
- Olson, David y Nancy Torrance, comps., 1995 [1991]. *Cultura escrita y oralidad*, Barcelona: Gedisa.
- Ong, Walter, 1993. *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*, Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Ostos, Pilar; María Luisa Pardo, Elena E. Rodríguez, 1997. *Vocabulario de Codicología*, Madrid: Arco/Libros.
- Pedraza Gracia, Manuel José, 2008. *El libro español del Renacimiento. La "vida" del libro en las fuentes documentales contemporáneas*, Madrid: Arco/Libros.
- Pedraza, Manuel José, Yolanda Clemente y Fermín de los Reyes, 2003. *El libro antiguo*. Madrid: Síntesis.
- Petrucchi, Armando, 1999. *Alfabetismo, escritura y Sociedad*, Barcelona: Gedisa.
- Petrucchi, Armando, 2002. *La ciencia de la escritura. Primera lección de paleografía*, Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Petrucchi, Armando, 2013. *La escritura: ideología y representación*, Buenos Aires: Ampersand.
- Pynchon, Thomas, 2008 [2003]. "Camino a 1984", *The Guardian*, May 3, 1-10. Versión española de Juan José Mendoza: <http://www.scribd.com/doc/40658131/PYNCHON-SOBRE-1984>.
- Reyes Gómez, Fermín de los, 2000. *El libro en España y América. Legislación y censura (siglos XV-XVIII)*, 2 vols. Madrid: Arco/Libros (Instrumenta Bibliologica).
- Reynolds, Leighton D. y Nigel G. Wilson, 1986 [1968]. *Copistas y filólogos. Las vías de transmisión de las literaturas griega y latina*, Madrid: Gredos.
- Rico, Francisco, 2004. *En torno al error. Copistas, tipógrafos, filologías*, Madrid: Centro para la Edición de los Clásicos Españoles.
- Rubio Tovar, Joaquín, 2004. *La vieja diosa. De la Filología a la posmodernidad*, Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos.
- Sánchez Mariana, Manuel, 1995. *Introducción al libro manuscrito*, Madrid: Arco/Libros.
- Simón Díaz, José, 1983. *El libro español antiguo. Análisis de su estructura*, Kassel: Edition Reichenberger.
- Sirat, Colette, 2006. *Writing as Handwork: A History of Handwriting in Mediterranean and Western Culture*, Turnhout: Brepols.
- Sloterdijk, Peter, 2000 [1999]. *Reglas para el parque humano*, Barcelona: Siruela. Disponible en línea: <http://www.heideggeriana.com.ar/comentarios/sloterdijk.htm>. [Última consulta: septiembre de 2013].
- Stallman, Richard, 2004 [2002]. *Software libre para una sociedad libre*, Madrid: Traficantes de sueños. En línea: <http://biblioweb.sindominio.net/pensamiento/softlibre/> [Última consulta: septiembre de 2013].
- UNESCO, 2002. *Memoria del mundo: directrices para la salvaguarda del patrimonio documental*, París: División de la Sociedad de la Información.
- Zumthor, Paul, 1989. *La letra y la voz. De la "literatura medieval"*, Madrid: Cátedra.